

# *Pictogrammen woordenboek*

FR Frans  
DE Duits  
EN Engels  
ES Spaans  
CR Kroatisch

PL Pools  
RU Russisch  
TU Turks  
RS Servisch  
PT Portugees

# PICTOGRAMMENWOORDENBOEK

LISTE DES PICTOGRAMMES ● PIKTOGRAMMWÖRTERBUCH ●  
PICTURE DICTIONARY ● DICCIONARIO DE PICTOGRAMAS ● SLIKA  
RJEČNIK ● RESİM SÖZLÜK ● SŁOWNICZEK OBRAZKOWY ●  
Словарь в картинках ● Слика речник ● ÍCONES DO DICIONÁRIO

## NL

**Beste ouders,**

Deze tekeningen gebruiken we in de school, op brieven en in de schoolagenda. In dit boekje kan je opzoeken wat ze betekenen.

## FR

**Chers parents,**

Les pictogrammes suivants sont utilisés à l'école, dans les courriers et dans le journal de classe. Vous trouverez dans la liste ci-dessous ce que ceux-ci signifient.

## DE

**Sehr geehrte Eltern,**

Diese Piktogramme verwenden wir in der Schule, auf Briefen und im Aufgabenheft. In diesem Buchlein können Sie nachsehen, was sie bedeuten.

## EN

**Dear Parents,**

We use these drawings in school, on letters and in the school calendar. You can use this book to look up what they mean.

## ES

**Estimados padres:**

Utilizamos los siguientes dibujos en la escuela, en las cartas y en la agenda escolar. En este folleto podrás ver lo que significan.

## **CR**

### **Dragi roditelji,**

Ove crteže koristimo u školi, na pismima i školskom kalendaru. U ovoj knjizi možete pronaći njihovo značenje.

## **TU**

### **Değerli veli,**

Bu işaretleleri biz okulda mektuplarda ve okul ajandasında kullanıyoruz. Elinizdeki kitapçığın içinden bunların ne anlama geldiklerini bulabilirsiniz.

## **PL**

### **Drodzy rodzice,**

Tymi rysunkami posługujemy się w szkole, w korespondencji i w dzienniczkach ucznia. W tym słowniku możecie zapoznać się z ich znaczeniem.

## **RU**

### **Уважаемые родители,**

Мы используем данные изображения в школе, в письмах и в школьных дневниках. В этом словаре вы сможете найти их значение.

## **RS**

### **Драги Родители,**

Ови цртежи се користе у школи, у писмима и у школском календару. У овој брошури, можете погледати шта они значе.

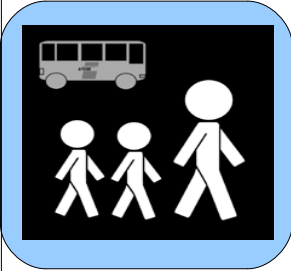
## **PT**


### **Caros Pais,**

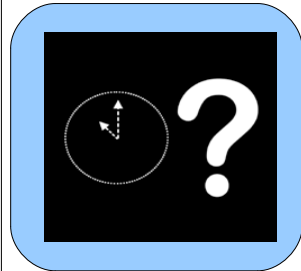
Estes desenhos usamos na escola, nas letras e no calendário escolar. Neste livro, você pode olhar o que eles significam.

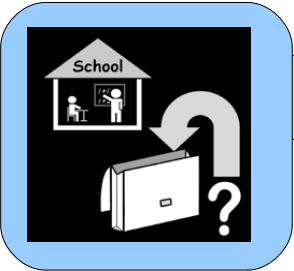



# ACTIVITEITEN




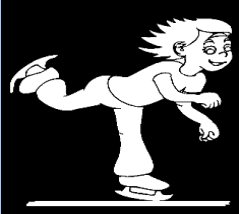
ACTIVITEITEN • ACTIVITÉS • AKTIVITÄTEN • ACTIVITIES • ACTIVIDADES •  
 AKTIVNOSTI • ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ • FAALİYETLERİ • АКТИВНОСТИ •  
 ATIVIDADES



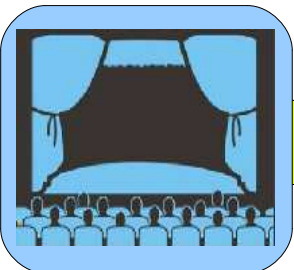

 <p data-bbox="448 459 767 539">We gaan op uitstap</p>	<p>FR Organisation d'une excursion                  DE Wir machen einen ausflug                  EN We're going on a trip                  ES Nos vamos de excursión                  CR Idemo na izlet                  PL Jedziemy na wycieczke                  RU Мы едем на экскурсию/                  мероприятие                  TU Biz gezmeye gidiyoruz                  RS идемо на излет                  PT Vamos para um passeio</p>
---	---

 <p data-bbox="448 891 767 972">Waar?</p>	<p>FR Ou ?                  DE Wo?                  EN Where?                  ES DÓnde?                  CR Gdje?                  PL Gdzie?                  RU Где/ Куда?                  TU Nereye?                  RS где                  PT Onde?</p>
---	--

 <p data-bbox="448 1361 767 1442">Wanneer?</p>	<p>FR Quand ?                  DE Wann?                  EN When?                  ES Cuando?                  CR Kad?                  PL Kiedy?                  RU Когда?                  TU Ne zanam?                  RS када                  PT Quando</p>
---	--


 <p><b>Meebrengen naar school</b></p>	<p>FR A amener à l'école  DE In die Scgule mitbringen  EN Please bring to school  ES Cosas que traer a la escuela  CR Ponesite u školu  PL Weź ze sobą do szkoły  RU Принести в школу  TU Okula yanımızda getirebileceklerimiz  RS донети у школу  PT Trazem para a escola</p>
 <p><b>Boterhammen meebrengen</b></p>	<p>FR Prendre ses tartines  DE Butterbrote mitbringen  EN Please bring a packed lunch  ES Traer sandwiches  CR Ponesite sendviće  PL Weź ze sobą kanapki  RU Принести бутерброды  TU Yiyecek getirebiliriz  RS доносе сендвиче  PT Trazer sanduíches</p>
 <p><b>Regenjas meebrengen</b></p>	<p>FR Prevoir une veste de pluie  DE Regenjacke mitbringen  EN Please bring a raincoat  ES Traer impermeable  CR Ponesite kabanicu  PL Weź ze sobą płaszcz przeciwdeszczowy  RU Принести куртку/ дождевик  TU Yağmurluğumuzu getirebiliriz  RS донети кабаницу  PT Levar capa de chuva</p>
 <p><b>Turnkledij meebrengen</b></p>	<p>FR Apporter des vêtements de sport  DE Sportkleidung mitbringen  EN Bring sportswear  ES Taer ropa deportiva  CR Sportske donijeti  PL Sportowej przynieść  RU Спортивная принести  TU Spor getirmek  RS Окренути донети одећу  PT Transformar trazer roupas</p>


	<p><b>Schoolfeest</b></p>	<p>FR Fête de l'école  DE Schulfest  EN School party  ES Fiesta de la escuela  CR škola stranke  PL Szkoła strona  RU партийной школы  TU Balo  RS ПРОМ  PT prom</p>
	<p><b>We gaan zwemmen</b></p>	<p>FR Natation  DE Wir gehen schwimmen  EN We're going swimming  ES Nos vamos a nadar  CR Idemo plivati  PL Jedziemy na pływalnię  RU Мы идем в бассейн  TU Biz yüzmeye gidiyoruz  RS Идемо пливање  PT Vamos nadar</p>
	<p><b>Autobus</b></p>	<p>FR Bus  DE Bus  EN Bus  ES Autobús  CR Autobus  PL Autobus  RU Автобус  TU Otobüs  RS Аутобус  PT ônibus</p>
	<p><b>We gaan schaatsen</b></p>	<p>FR Nous allons patiner atation  DE Wir gehen Schlittschuhlaufen  EN We go skating  ES Vamos a patinar  CR Idemo klizanje  PL Idziemy na łyżwach  RU Мы покататься на коньках  TU Biz paten gitmek  RS идемо клизање  PT Vamos patinar</p>


 <p><b>Projectdag</b></p>	<p>FR Jour de projet  DE Projekttag  EN Project day  ES Día de proyecto  CR Projekt dan  PL Dni projektu  RU проект день  TU Proje gün  RS Projekat dan  PT Dia projecto</p>
 <p><b>Sportdag</b></p>	<p>FR Journée des sports  DE Sporttag  EN Sports Day  ES Día deportivo  CR Sportski dan  PL Dzień Sportu  RU День спорта  TU Spor Bayramı  RS Спортски дан  PT Dia do Desporto</p>
 <p><b>Culturele uitstap</b></p>	<p>FR Voyage culturel  DE Kulturreise  EN Cultural trip  ES Excursión cultural  CR Kulturno putovanje  PL Kulturowych trip  RU культурные поездки  TU Kültür gezisi  RS kulturno putovaње  PT Viagem cultural</p>
 <p><b>Ontbijt op school</b></p>	<p>FR Petit-déjeuner à l'école  DE Frühstück in der Schule  EN Breakfast at school  ES Desayuno en la escuela  CR Doručak u školi  PL Śniadanie w szkole  RU Завтрак в школе  TU Okulda Kahvaltı  RS doručak u školi  PT Carrapatos na escola</p>

# MEDEDELINGEN

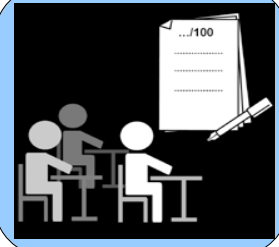
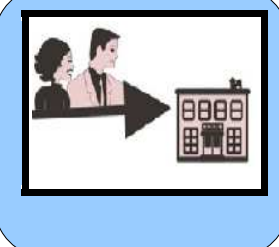
COMMUNICATIONS ● MITTEILUNGEN ● ANNOUNCEMENTS ● COMUNICACIONES  
● OBAVIJESTI ● ZAWIADOMIENIA ● УВЕДОМЛЕНИЯ ● UYARILAR ●  
Примедбе ● AVISOS

	<b>Vakantie</b>	<p>FR Vacances DE Ferien EN Holidays ES Vacaciones CR Praznici PL Wakacje RU Каникулы TU Tatil RS празници PT Férias</p>
---	-----------------	--

	<b>Handtekening zetten</b>	<p>FR Asigner DE Bitte unterschreiben EN Please sign ES Firmar CR Potpisati PL Narysuj rysunek RU Поставить подпись TU İmza atmak RS сигн уп PT Inscrever-se</p>
--	--------------------------------	--


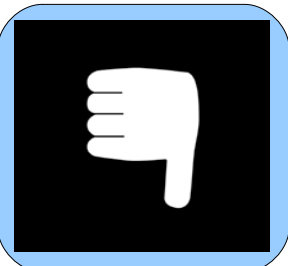

	<b>Betalen</b>	<p>FR A payer DE Bezahlen EN Please pay ES Pagar CR Platiti PL Zapłać RU Оплатить TU Ödeme уармак RS платити PT Pagar</p>
---	----------------	---







	<p><b>Examen</b></p>	<p><b>FR</b> Examens  <b>DE</b> Prüfung  <b>EN</b> Exam  <b>ES</b> Examen  <b>CR</b> Test  <b>PL</b> Egzamin  <b>RU</b> Экзамен  <b>TU</b> Sınavlar  <b>RS</b> преглед  <b>PT</b> Exame</p>
	<p><b>Ouders naar school komen</b></p>	<p><b>FR</b> Les parents viennent à l'école  <b>DE</b> Eltern kommen in die Schule  <b>EN</b> Parents come to school  <b>ES</b> Padres vienen a la escuela  <b>CR</b> Roditelji dolaze u školu  <b>PL</b> Rodzice przychodzą do szkoły  <b>RU</b> Родители приходят в школу  <b>TU</b> Veliler okula gelmek  <b>RS</b> Родитељи долазе у школу  <b>PT</b> Pais vêm à escola</p>

# HOE GAAT HET MET MIJN KIND?




COMMENT SE PASSE L'ÉCOLE POUR MON ENFANT ? • WIE GEHT ES MEINEM KIND ? • HOW IS MY CHILD ? • ¿CÓMO está MI HIJO ? • KAKO DO SA SVOJIM DJETETOM • JAK ZROBIĆ z moim dzieckiem • Как выполнить со своим ребенком • MY ÇOCUK İLE DO NASIL • Kako se moje dete • COMO FAZER COM MEU FILHO



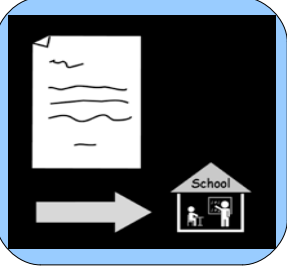
 <p><b>Goed</b></p>	<p>FR Tout se passe bien  DE Gut  EN Well  ES Bien  CR Dobro  PL Dobrze  RU Хорошо  TU İyi  RS добар  PT Bom</p>
 <p><b>Niet Goed</b></p>	<p>FR La situation n'est pas bonne  DE Nicht gut  EN Not so well  ES Mal  CR Nije dobro  PL Nie dobrze  RU Нехорошо  TU Pekiyi değil  RS Не хорошее  PT Não é bom</p>
 <p><b>Er zijn problemen</b></p>	<p>FR Il ya des problèmes  DE Es gibt Probleme  EN There are problems  ES Hay problemas  CR Postoje problemi  PL Problemy  RU Проблемы  TU Bir takım sorunları var  RS постоје проблеми  PT Existem problemas</p>

 <p><b>Tevreden, blij</b></p>	<p>FR Est content  DE Zufrieden  EN Happy  ES Contento  CR Sretno  PL Jest zadowolone  RU Рад/ доволен  TU Mutlu  RS задовољан  PT satisfeito</p>
 <p><b>Ziek</b></p>	<p>FR Est malade  DE Krank  EN ill  ES Enfermo  CR Bolesno  PL Jest chore  RU Болен  TU Hasta  RS болестан  PT Doente</p>
 <p><b>Strafstudie</b></p>	<p>FR Détention  DE Haft  EN Detention  ES Detención  CR Kazneni postupak  PL Zatrzymania  RU задержание  TU Gözaltı  RS казна студија  PT Estudo punição</p>
 <p><b>Te laat op school</b></p>	<p>FR Arrive en retard a l'ecole  DE Zu spat in die Schule gekommen  EN Got to school late  ES IlegÓ tarde a la escuela  CR Zakasniti u školu  PL Dzeicko spoźniło się do szkoły  RU Опоздал в школу  TU Okula gec kaldı  RS касно за школу  PT Atrasado para a escola</p>

# AFSPRAAK




RENDEZ -VOUS ● TERMIN VEREINBARUNG ● APPOINTMENT ●  
 CITAS SASTANAK ● IMENOVANJE ● POWOLANIE ● назначение ●  
 randevu ● именованье ● NOMEAÇÃO

 <p><b>Gesprek tussen ouder &amp; leraar</b></p>	<p><b>FR</b> Entretien entre les parents et le professeur  <b>DE</b> Gespräch zwischen Elternteil und Lehrer  <b>EN</b> A conversation between the parent and the teacher  <b>ES</b> Conversacion entre padres y maestro  <b>CR</b> Razgovor roditelja i nastavnika  <b>PL</b> Rozmowa rodzica z nauczycielem  <b>RU</b> Собеседование между родителями и учителем  <b>TU</b> Öğretmen ve veli görüşmesi  <b>RS</b> Разговор између родитеља и наставника  <b>PT</b> Conversa entre pais e professores</p>
 <p><b>Bel ons op dit nummer</b></p>	<p><b>FR</b> Appeler au numéro suivant  <b>DE</b> Rufen Sie uns unter dieser Nummer an  <b>EN</b> Call us on this number  <b>ES</b> Llámamos a este número  <b>CR</b> Nazovite nas na ovaj broj  <b>PL</b> Zadzwoń do nas pod ten numer  <b>RU</b> Позвоните нам по этому номеру  <b>TU</b> Bize bu numaradan ulaşabilirsiniz  <b>RS</b> Нас позовите на овај број  <b>PT</b> Ligue para este número</p>
 <p><b>Rapport bespreken</b></p>	<p><b>FR</b> Biscussion sur le bulletin  <b>DE</b> Zeugnis besprechen  <b>EN</b> Discuss a report  <b>ES</b> Comentar el boletín de notas  <b>CR</b> Omentirati izvještaj  <b>PL</b> Omówienie rezultatów  <b>RU</b> Обсудить таблицу успеваемости  <b>TU</b> Karne görüşmesi  <b>RS</b> пријавите расправљати  <b>PT</b> Denunciar discutir</p>

 <p><b>Tolk</b></p>	<p>FR Interprétation  DE Dolmetscher  EN Interpret  ES Intérprete  CR Razgovor roditelja i nastavnika  PL Tumač  RU Переводчик  TU Tercüman  RS преводилац  PT Intérprete</p>
 <p><b>Brief invullen</b></p>	<p>FR Compléter un document  DE Brief ausfüllen  EN Fill in a form  ES Rellenar la carta  CR Pismo popuniti  PL Wypełnić list  RU Заполнить документ/ письмо/ форму  TU Mektup yazmak  RS комплетна писмо  PT Letra completa</p>
 <p><b>Brief terug naar school</b></p>	<p>FR Lettre de retour à l'école  DE Brief wieder in die Schule  EN Letter back to school  ES Devolver la carta a la escuela  CR Pismo natrag u školu  PL List z powrotem do szkoły  RU Письмо в школу  TU Okula geri mektup  RS писмо натраг у школу  PT Carta de volta para a escola</p>

# Rapport

RAPPORT ● BERICHT ● REPORT ● Boletén de notas ● izvješće ●  
 rapor ● raport ● отчет ● извештај ● relatório

 <p>Dit wil je bereiken</p>	<p>FR Ce que vous voulez atteindre            DE Das ist was du erreichen willst            EN This is what you want to achieve            ES Esto es lo que quieres lograr            CR Koji želite postići            PL To chcesz osiągnąć            RU Это вы хотите достичь            TU Buna ulaşmak istiyorsunuz            RS To što želite da postignete            PT Isso que você quer alcançar</p>
 <p>Goed!            Je maakt vorderingen</p>	<p>FR Bien! Vous faites des progrès            DE Gut! Du machst Fortschritte            EN Well-done! You are making progress            ES Bien! Estás progresando            CR Pa! Možete napraviti napredak            PL Dobrze! Dokonać postępu            RU Ну! Вы добились прогресса            TU İyi ilerleme var            RS Pa! Možete napraviti napredak            PT Bem! Você faz progresso</p>
 <p>Niet goed!            Je maakt geen vorderingen</p>	<p>FR Pas bien! Vous ne faites pas de progrès            DE Nicht gut! Du machst Fortschritte            EN Not Good! You are not making progress            ES No está bien! No estás progresando            CR Nije dobro! Možete napraviti nikakav napredak            PL Nie dobrze! Dokonać żadnego postępu            RU Не хорошо! Вы можете не прогресс            TU İyi değil! Hiçbir ilerleme yok            RS Није добро! Možete napraviti никакав napreda            PT Não é bom! Você faz nenhum progresso</p>



Proficiat! Zeer goed!  
Je hebt het bereikt!

**FR** Félicitations! Très bien! Vous avez atteint!  
**DE** Herzlichen Glückwunsch! Du hast es erreicht!  
**EN** Congratulations! You've reached your goal!  
**ES** Felicidades! Muy bien! Lo has logrado  
**CR** Čestitamo! Vrlo dobro! Dobili ste  
**PL** Gratulacje! bardzo dobrze!  
Dodzwonięś  
**RU** Поздравляем! очень хорошо! Вы достигли  
**TU** Tebrikler! Çok iyi! Sen amacına ulaştın  
**RS** Честитамо! врло добро! Добили сте  
**PT** Parabéns! Muito bom! Você chegou!



Opgelet.  
Hier moet je aan werken

**FR** Attention. Ici vous avez encore du travail  
**DE** Achtung. Du sollst mehr arbeiten  
**EN** Caution. You will have to study more.  
**ES** Atención. Hay que trabajar en eso.  
**CR** Pozor. Evo što morate raditi  
**PL** Uwaga. Tutaj trzeba pracować  
**RU** Внимание. Здесь вы должны работать  
**TU** Dikkat. çalışmak zorunda misin buna  
**RS** Пажња. Овде морате да радите  
**PT** Atenção. Aqui você tem que trabalhar